GEMEINDE KUENS
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

COMUNE DI CAINES
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE

Nr. 163

Sitzung vom - Seduta del
12.11.2026

Uhr - Ore
08:00

Ort: Ratssaal des Rathauses
Anwesend sind:

Località: Sala consiglio del municipio
Sono presenti:

			A.E. A.G.	A.U. A.I.
Bürgermeister	Manfred Raffl	Sindaco		
Vize-Bürgermeister	Anton Kuen	Vicesindaco		
Referent	Florian Pfitscher	Assessore		
Referent	Barbara Waldboth	Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Dr. Robert Ladurner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza

Manfred Raffl

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.
Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di sindaco assume la presidenza.
La Giunta comunale delibera sul seguente

GEGENSTAND:

Rechnungsamt - Gewährung eines Vorschusses auf den Investitionsbeitrag an den ASV "Burggräfler Kegeln" für den Austausch der Bartheke und der Kühlvitrine

OGGETTO:

Ragioneria - Concessione di un acconto sul contributo in conto capitale all'ASD "Burggräfler Kegeln" per la sostituzione del banco bar e della vetrina frigorifera

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass mit eigenem Beschluss Nr. 137 vom 09.09.2026 beschlossen wurde, dem ASV „Burggräfler Kegeln“ für den Austausch der Bartheke und der Kühlvitrine in den Räumlichkeiten der Kegelbahn einen Investitionsbeitrag in Höhe von 4.826,32 € zu gewähren;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben des ASV „Burggräfler Kegeln“ vom 26.10.2026 (Prot. Nr. 0005879), mit welchem dieser wegen mangelnder Liquidität die Gemeinde um die Gewährung einer Vorschusszahlung in Höhe des Gesamtbetrags von 4.826,32 € ersucht;

Festgestellt, dass die oben genannten Arbeiten ordnungsgemäß abgeschlossen wurden, die Rechnungen an den Verein gestellt wurden und diese gleich hoch wie der von der Gemeinde Riffian und Kuens gewährte Beitrag sind;

Als angebracht erachtet dem Ansuchen stattzugeben und einen Vorschuss auf den Investitionsbeitrag in Höhe von 4.826,32 € zu gewähren;

Für notwendig erachtet, gegenständlichen Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären, damit die Liquidierung ehestens durchgeführt werden kann;

Nach Einsicht in die positiven Gutachten gemäß Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: TFborbKsHDOfwUCEt9uCpJTtMFSSqP2CH4FD41zQLYI= vom 11.11.2026;
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: CWd2BXriE8awBJ3Sv+xpVxh0YsNGNjo4RO5h1EHqLfc= vom 11.11.2026.

Nach Einsicht in die geltende Gemeindesatzung.

Nach Einsicht in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung in der Region Trentino – Südtirol.

beschließt
aus den in den Prämissen angeführten Gründen

mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form

1. dem ASV „Burggräfler Kegeln“ einen Vorschuss auf den Investitionsbeitrag in Höhe von

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che con propria deliberazione n. 137 del 09.09.2026 è stato deliberato, di concedere all’ASD “Burggräfler Kegeln” un contributo in conto capitale di 4.826,32 € per la sostituzione del bancone bar e della vetrina refrigerata nei locali della pista da bowling;

Vista la lettera dell’ASD “Burggräfler Kegeln” del 26.10.2026 (prot. n. 0005879), con la quale la stessa richiede al Comune, per motivo di scarsa liquidità, la concessione di un pagamento in anticipo per l'importo totale di 4.826,32 €;

Accertato che i lavori sopra menzionati sono stati regolarmente ultimati, che le fatture sono state intestate all'associazione e che le stesse sono di importo pari al contributo concesso dai Comuni di Rifiano e Caines;

Ritenuto opportuno accogliere la domanda e di concedere un acconto sul contributo in conto capitale di 4.826,32 €;

Ritenuto opportuno dichiarare questa deliberazione immediatamente esecutiva, per eseguire la liquidazione quanto prima;

Visti i pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2:

- parere tecnico con l'impronta digitale: TFborbKsHDOfwUCEt9uCpJTtMFSSqP2CH4FD41zQLYI= del 11.11.2026;
- parere contabile con l'impronta digitale: CWd2BXriE8awBJ3Sv+xpVxh0YsNGNjo4RO5h1EHqLfc= del 11.11.2026.

Visto lo statuto comunale vigente.

Viste le vigenti Leggi Regionali sull’Ordinamento dei Comuni nella Regione Trentino – Alto Adige.

delibera
per i motivi citati nelle premesse

ad unanimità di voti legalmente espressi

1. di concedere all’ASD “Burggräfler Kegeln” un acconto sul contributo in conto capitale per la

4.826,32 € für den Austausch der Bartheke und der Kühlvitrine in den Räumlichkeiten der Kegelbahn zu gewähren und zu liquidieren;

2. festzuhalten, dass die fehlenden Unterlagen (Ablichtung der Ausgabenbelegung) nach Bezahlung der Rechnungen bei sonstigem Verfall des Beitrages, nachzureichen sind;

3. die Ausgabe wurde mit dem eingangs erwähnten Beschluss bereits dem Kapitel 06012.03.040100001 angelastet;

4. diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

sostituzione del bancone bar e della vetrina refrigerata nei locali della pista da bowling nella misura di 4.826,32 €;

2. di dare atto che i documenti mancanti (fotocopia dei documenti di giustificazione della spesa) devono essere presentati, a pena di decadenza del contributo, dopo il pagamento delle fatture;

3. la spesa è già stata addebitata al cap. 06012.03.040100001, con deliberazione di cui in premessa;

4. di dichiarare la presente deliberazione, con lo stesso esito di voto, immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

Manfred Raffl

Letto, approvato e sottoscritto.

DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE

Dr. Robert Ladurner

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

---

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichung (Art. 141 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010) können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht - Autonome Sektion Bozen - einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Art. 120 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data della scadenza della pubblicazione (art. 141 Decreto legislativo 104/2010) di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma di Bolzano. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto (art. 120 Decreto legislativo 104/2010).

Anmerkung für das Rechnungsamt/Nota per la ragioneria:

Betrag Importo	Kapitel Capitolo	Artikel Articolo	Kompetenzjahr Anno di competenza	Verpflichtung Nr. N. impegno	Kostenstelle Centro di costo